

Ma Yem, Ma Bo / Je Sais et J'applique

I know and I do / Me Nyi, Me Boñ



African Action on AIDS (AAA)



MINSANTE

Ma Yem ajô minsoñ / Je suis informé sur les versintestinaux / I know about Worms / Me nyi jam li minsoñ

1-Ma yem naa, abui minsoñ mia so mebi

-Je sais que beaucoup de vers proviennent des selles

-I know hat worms mostly come from faeces

-Me nyi lee Ngadak minsoñ mi mlôl ti bi

Ma Bo /et j'applique/ *And I do /*
Me Boñ .



2- Ma yem naa, eyoñ ese môt a kui éduk, a yiane sôp mo , amu a za kalane bôt befe minsoñ

- Je sais que, chaque fois qu'une personne sort des toilettes, elle doit se laver les mains afin de ne pas transmettre les vers aux autres

- I know that after visiting a latrine, one must wash hands to ensure that they do not spread worms.

- Me nyi lee ngeda mut a mpémèl iluk, a nlama so moo tigale a lôô hene Bôt bape minsoñ



3- Ma yem naa, eyoñ nda bôt é nji bi éduk, be mvu, bengoé, be kabat, bekup, be ne zu'u mebi, nda été a kalane me bôt, mendim a bidi été

- Je sais que lorsqu'une famille n'a pas de toilette, les porcs, les moutons, les poules, peuvent apporter les elles à l'intérieur de la maison et infester l'eau et la nourriture de l'Homme

- I know that, when a family has no latrine, Dogs,Chikens,Goats can carry faeces in the Kitchen to infect water and Food .

- Me nyi lee Ngéda ndap bôt, i gwé, bé luk, Ngwo,Ngoé,Kembee,Kôp, i nla Lona tibi i kéte ndap ho ma bijek ni malep ma nyo ma ye



4- Ma yem naa nge nda bôt ja sôp mo éyoñ ése, ja ye ke kon minsoñ .

- Je sais que si une famille l'habitude de toujours laver les mains, tous ses membres jamais les vers intestinaux.

- I know that, if a family gets into the habit of properly washing hands all the times, members will not breed worms.

- Me nyi lee ibale ndap bôt ,i so moo, ngeda yosôna, ndap bôt ya kon be minsoñ .



5- Ma yem naa ,nge nda bôt é bili mbamba éduk, mebi a minsoñ me se ngul ,ya nyine nda été

- je sais que si une famille a une bonne toilette ,les selles et les vers ne porront pas venir au sein de la maison .

- I know that, when a family has a good latrine , faeces or worms do not get in the Home.

- Me nyi lee ibale ndap bôt i gwé loge luk tibi, ni minsoñ bi ga jôp be kété ndap.



Ma Yem ajô mfuman mendim/ Je suis informé sur l'eau saine / I know about clean water/ Me nyi jam li malep ma pubi

Ma yem naa mendim ma nyu ma yiane bo mfubane/ je sais que l'eau je dois boire doit être saine / I know that the water i drink must be clean/ Me nyi le Malep nyo ma nlama ba mapubi.

1 -Ma yem naa mayiane to'otô mendim nda bôt ja nyu e mfuban viek été.

-Je sais que ,je dois bouillir l'eau que la famille doit boire dans une marmite propre.

- I know that,l must boil the water my family drinks in a clean pot.

-Me nyi leme nlama pilis malep ndapbôt yem i nyo, ikete hibee hi mpôp



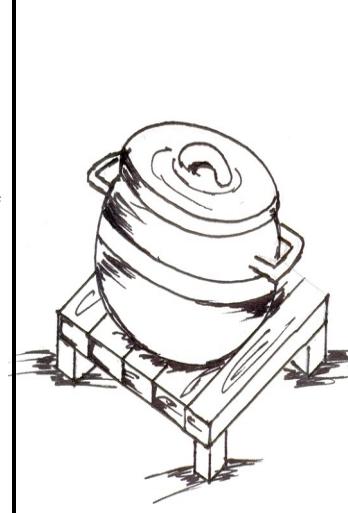
4

2- Ma yem naa eyon me maneya to'otô mendim, ma yiane me a yange naa me voé.

-je sais que ,après avoir boulli de l'eau, je dois la couvrir pour qu'elle se refroidisse.

- I know that ,after boiling water, i must cover the water until it cools down.

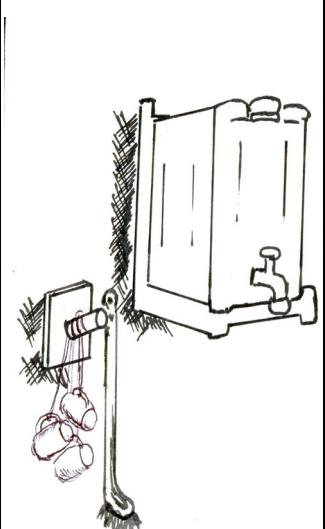
- Me nyi le ngeda Malep ma mpèl me nlama kinde mo letée ma hol.



- je sais que l'eau que ma famille boit ne doit pas être place par terre, ainsi que le gobelet avec lequel on boit cette eau.(il doit être accroché)

- I know that the water my family drinks does not stand on the floor.and even the cup that used my fammilly to drink water must not lay on the floor.

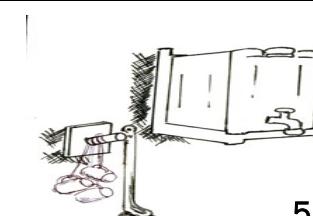
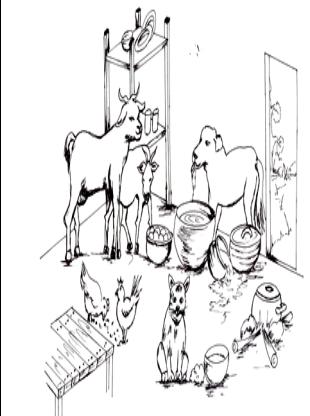
- Me nyi le malep ndap bôt i nyo ma nlama be telep hisi..; Nyôl malep i nda bôt i nlama ba mapubi ni le i nlama be telep hisi.



5- Ma yem naa nge be-koup,be mvu,bekabat,be njy nyine kisine minsoñ .mi se ngul ya nyine .

- je sais que si les poules , les chiens et les moutons n'entrent pas dans la cuisine, les vers n'entreront non plus;

- I know that ,if Chikens, Dogs,Goats do not enter the kitchen,worms will not either.



5